

## ZASADY PRYZYNAWANIA POMOCY FINANSOWEJ - STRESZCZENIE

Zgodnie z naszą misją, Hartford HealthCare (HHC) zapewnia pomoc finansową wszystkim kwalifikującym się osobom, które spełniają kryteria naszych zasad przyznawania pomocy finansowej. Zasadą HHC jest zapewnienie, bez żadnej dyskryminacji, opieki medycznej w nagłych przypadkach, niezależnie od kwalifikacji do świadczeń medycznych, pomocy finansowej i rządowej. Pytania na temat Polityki pomocy finansowej i Wniosku o pomoc finansową, jak również na temat warunków i zasad kwalifikacji, można przekazywać osobiście za pośrednictwem dowolnego pracownika HHC w lokalizacji podanej poniżej oraz telefonicznie i przez naszą witrynę internetową.

Osoby nieposiadające ubezpieczenia (uninsured) albo posiadające ubezpieczenie niepokrywające wszystkich rachunków i pozostawiające należność do opłacenia przez pacjenta (underinsured), niekwalifikujące się do żadnego rządowego programu świadczeń opieki zdrowotnej i niezdolne do pokrycia kosztów usług medycznych, mogą kwalifikować się do pomocy finansowej. Aby ustalić, czy ktoś kwalifikuje się do pomocy finansowej, bierze się pod uwagę liczebność rodziny, majątek płynny i niepłynny, zatrudnienie, zobowiązania finansowe, kwoty opłat za opiekę zdrowotną i ich częstotliwość (np. niezdolność do pokrywania kosztów opieki zdrowotnej) i inne zasoby finansowe dostępne dla pacjenta. Zgodnie z Zasadami pomocy finansowej pacjenci, których dochód rodzinny wynosi 250% federalnego poziomu ubóstwa lub mniej mogą kwalifikować się do 100% zniżki obowiązujących opłat. Pacjenci, których dochód rodzinny wynosi pomiędzy 250% i 550% federalnego poziomu ubóstwa, mogą zakwalifikować się do zniżki od 15% do 75%. Ponadto jeżeli okaże się, że pacjent nie jest w stanie opłacić swoich rachunków z powodu wydatków medycznych przekraczających 50% rocznego dochodu brutto rodziny, może on kwalifikować się do 65-90% zniżki zobowiązań finansowych, zgodnie ze szczegółowymi ustaleniami Dodatku A do Zasad pomocy finansowej.

Aby wystąpić o takie ulgi, należy wypełnić odpowiedni formularz i podać niezbędne informacje. Formularz wniosku należy dostarczyć do jednego z naszych biur pomocy finansowej, pod adres podany na wniosku. Formularz oraz Zasady pomocy finansowej można uzyskać pod adresem [www.HartfordHealthCare.org](http://www.HartfordHealthCare.org), albo na dowolnej witrynie szpitali HHC. Wniosek o pomoc oraz egzemplarz Zasad pomocy finansowej można również uzyskać bezpłatnie pocztą pisząc do: Hartford HealthCare, Customer Service, PO Box 310911, Newington, CT 06111, albo dzwoniąc pod numer 860-696-6010. Egzemplarz Zasad pomocy finansowej i wniosek o pomoc można też otrzymać osobiście w działach przyjęć (Patient Admission Desk) wszystkich naszych szpitali. Egzemplarz Zasad pomocy finansowej, wniosek o pomoc i to streszczenie informacji w przystępnym języku można uzyskać po angielsku, hiszpańsku i polsku.

Uwaga: Osoby kwalifikujące się do pomocy finansowej nie będą obciążane wyższymi kosztami za pomoc na oddziale ratunkowym (emergency) i pomoc medycznie niezbędną, niż wynoszą typowe stawki za takie usługi. Pomoc finansowa nie jest dostępna w przypadku usług, które nie są niezbędne medycznie, np. zabiegów kosmetycznych i usług leczenia w domu.

### **Backus Hospital**

Financial Counseling Unit  
(Jednostka porad finansowych)  
326 Washington Street  
Norwich, CT 06360  
860.889.8331 x 2917  
[backushospital.org](http://backushospital.org)

### **Hartford Hospital**

Financial Assistance (Pomoc finansowa)  
Main Admitting Department (Główny dział przyjęć)  
80 Seymour Street  
Hartford, CT 06102  
1.877.545.3914  
[hartfordhospital.org](http://hartfordhospital.org)

### **The Hospital of Central Connecticut**

Financial Counselors (Doradcy finansowi)  
Main Admitting Department (Główny dział przyjęć)  
100 Grand Street  
New Britain, CT 06050  
860.224.5181  
[thocc.org](http://thocc.org)

### **MidState Medical Center**

Financial Counselors (Doradcy finansowi)  
Main Admitting Department  
(Główny dział przyjęć)  
435 Lewis Avenue  
Meriden, CT 06451  
203.694.8213 lub 203.694.8456  
[midstatemedical.org](http://midstatemedical.org)

### **Natchaug Hospital**

189 Storrs Road  
Mansfield, CT 06250  
1.800.426.7792  
[natchaug.org](http://natchaug.org)

### **The Charlotte Hungerford Hospital**

Financial Counselors (Doradcy finansowi)  
540 Litchfield Street  
Torrington, CT 06790  
860.496.6384  
[charlottehungerford.org](http://charlottehungerford.org)

### **Windham Hospital**

Financial Counselors (Doradcy finansowi)  
Main Admitting Department  
(Główny dział przyjęć)  
112 Mansfield Avenue  
Willimantic, CT 06226  
860.456.6706 lub 860.456.6109  
[windhamhospital.org](http://windhamhospital.org)

### **Rushford**

1250 Silver Street  
Middletown, CT 06457  
1.877.577.3233  
[rushford.org](http://rushford.org)

### **St Vincent's Medical Center**

Main Admitting Department (Główny dział przyjęć)  
2800 Main Street  
Bridgeport, CT 06606  
203.576.6257  
[stvincents.org](http://stvincents.org)